

單字策略教學對國小學生的英語學習策略 使用情形之研究

陳慧琴* 鄒文莉**

本文旨在了解國小學生對英語學習策略的認知及使用情形，並觀察及比較學生在策略訓練前後的學習狀況。研究結果顯示，部分國小學生已經使用一些學習策略於語言學習上，然而大部分學生可以經由策略的訓練來培養其學習策略的使用。國小學生較常使用的策略包括：將長單字按字義或音節分解、在腦海中或紙上圖像化單字、及使用不同的方式練習。此外，在課程設計中融入數學、自然、社會、及國語科內容讓學習英語更生活化，可以讓學生藉由其他科目的學習過程如分類、統計、圖表等學習英文。最後，研究者也針對不同情境下的策略訓練提出教學上的建議。

關鍵詞：語言學習策略、單字學習、單字記憶策略

*作者現職國立台南大學語文教育系兼任講師

**作者現職國立台南大學語文教育學系副教授

壹、研究背景及目的

一、前言

教學界有關語言學習策略的研究報告已經很多，這項主題一再被討論，顯示學者對這方面的興趣及學習策略的廣泛應用性。學習策略是指對語言學習有幫助的學習的方法，也是學習者使用的方法 (learning strategies) 及行為習慣 (learning behaviors)。

早期的研究以成功語言的學習者為研究對象(Rubén, 1975)。例如 Rubin (1975) 首先探討成功學習者使用的學習方法。他觀察到成功的學習者除了強烈的溝通意願及不害羞之外，還會作好的猜測，時常練習，並有自我審視的能力(pp. 45-48)。O' Malley、Chamot 及 Oxford 則分別在一九九零年對第二外語的學習策略提出進一步的論述並將策略做有系統的分類。

O' Malley (1990) 引用 Weinstein 及 Mayer 於一九八六年的研究，顯示學習策略的使用是有目的的，而且當學習者「選擇、吸收、組織、或結合新知識」時，他們的目標在於激勵學習意願或管理自己的學習情緒。Oxford (1990) 認為策略是「學生為了讓學習更容易、快速、有趣、自動自發、有效率及能夠在新情境的應用而使用的具體動作」，根據她對成人學習者的研究，學生通常有自覺地使用學習策略。

學習策略可以依學習過程及策略性質分類。O' Malley 和 Chamot (1990) 依策略性質將其分為三類：後設認知 (Meta-cognitive)、認知 (cognitive)、及社交情感 (socioaffective)。後設認知策略可應用於各類學習，包括注意力、規劃能力、複習、及評估能力等。認知策略則是針對學習第二外語的資訊管理，如重複練習、組織內容、整理摘要、及發展應用。社交情感策略則與學習者自我情緒管理及團隊學習有關。Oxford 則依策略及學習的關係將語言策略分為兩大類：與語言學習直接有關(direct)及間接有關 (indirect)。直接有關策略可細分成記憶 (memory)、認知 (cognitive)、補償

(compensation) 三項；間接有關策略則包括後設認知 (meta-cognitive)、自我情緒管理 (affective)、及社交 (social) 三項。

華語學生的研究於一九八七年開始，Huang 和 Van Naerssen (1987) 觀察到成功的英語第二外語學習者通常藉由閱讀及與他人互動的方式學習，這些學習者也較願意冒險。這個針對中國大陸大學生的研究支持 Rubin (1975) 的理論。台灣學習者的研究也陸續從一九九二年開始，顯示台灣學習者使用較多的是補償策略，也就是說為了解理解英語而採用的方式，如根據上下文猜字義，或用手式輔助口語溝通等方法。相對的，使用較少的為社交策略。雖然針對台灣國小學生的研究不多 (Lan & Oxford, 2003; Lin, 2001)，但研究顯示這些年幼學習者使用的策略似乎跟大學生雷同。

雖然 Oxford (1990) 觀察到策略使用為學習者自動自發的行為，策略認知及使用仍然是可以被訓練的 (Yang, 1996)。近年來，語言訓練的益處繼續被肯定，學者更發現成功學習者使用的策略比普通學習者更成熟(sophisticated)及更具互動性 (Griffiths, 2003)。例如，成功的學習者會自動自發、想辦法處理及記憶新的單字，而普通學習者可能用死背的方式記住。再者，即使學習過程多跟認知能力有關，不易觀察，研究仍然顯示可以藉由訓練提升學生對語言策略的認知、學習、以及使用。近年來，學者也結合其他學習方式如任務式 (Cohen, 2003) 及學習檔案 (Yang, 2003) 等過程來訓練學習者。此外學者也發現策略訓練教師與學生的互動很重要，近期的策略教學發展也趨向於了解學生本身的差異性 (Ehrman et al, 2003; Takahashi-Breines, 2002)。

因此本文擬設計一個策略訓練課程以(1) 培養或提升學生對語言學習策略的認知，及(2) 增進國小學生語言學習策略的應用。

二、文獻探討

以下文獻探討的將重點放在(1)台灣語言

學習者的學習風格，尤其是台灣國小學生的學習風格及策略運用，(2)語言策略的訓練。

(一) 台灣語言學習者的學習風格及策略運用

在一九九〇年代中期，語言學習策略的研究開始探討文化上的差異。文化影響學習信念及態度，因而影響學習者使用的策略及產生的效益 (Oxford, 1996; Bedell & Oxford, 1996)。學習信念 (learner beliefs) 對策略運用的影響不容置疑。Wenden 在 1987 年指出，當學習者認為學習語言的目的在於使用這個語言時，他會較常使用跟溝通有關的策略；相對地，當學習者認為語言學習的目的在於學會這個語言時，他會較常使用幫助理解及記憶等特定的認知策略。這項觀察與 Oxford 提出的學習及習得概念有異曲同工之處：當學生將第二語言看成另一個學科、或將其視為有用的工具時，他們使用的學習方法就會不同。

以台灣為例，Yang (1993) 以大學生為對象的調查指出台灣學生學習英文的四項信念為：認同學習英文的重要性；認同練習的重要性；認同語言學習能力的發展；及偏好傳統、正式的英語教學方式。因此台灣的學生在語言學習上較常使用的學習策略為：正式的口語練習、補償策略、及尋求教師的幫助及糾正。

針對台灣國小學生語言策略認知及應用的研究有限。目前的研究指出台灣國小學生通常使用策略 (Lan & Oxford, 2003)。他們的性別，英語能力，及對英語的喜好影響策略的運用。雖然在語言為外語 (EFL) 環境中學習英語比在語言為第二語 (ESL) 的環境更具挑戰，台灣的國小學生在學習英語為外語上已顯示出對語言學習策略的認知。這些學生較常使用的學習策略為補償策略，較少使用的為記憶及社交策略。補償策略使用的機會較多是可以理解的，因為學生認識的單字不多，因此需要猜字義或猜情節的機會較多。使用少的策略可能是因為國小學生也許認為記憶策略較無趣，因而使用意願較低。另外，台灣的大班教學 (三十

五到四十人) 較難提供學生許多互動的機會，因此使用社交策略的機會不多。

(二) 語言策略的訓練

即使策略訓練的方法很多，歷年來的研究讓學者觀察到策略訓練有其限制而且效果不一。根據 Rubin (1981) 的觀察，教師的策略訓練方向趨向於學習者回答的正確性而非獲得答案的過程。而 Chamot (1987) 也指出，先前的研究如 Brown 和 Palinscar (1982)、Rubin (1981)，及學習者的自述都顯示許多策略的運用是不易觀察的思考活動，而非外在行為。但是 Huang (2001) 針對台灣大學生的研究顯示語言策略的訓練提升學習意願、語言能力、策略使用，同時也降低學習焦慮。即使研究結果不一，學者一般認為訓練是有幫助的，而且教師不需要因為策略訓練花時間、或因學生剛開始策略的應用較慢而感到沮喪 (Oxford, 1990, p.241)。

針對課程設計，學者也結合其他語言學習領域如任務式及學習檔案等學習方式訓練學習者 (Cohen, 2003; Yang, 2003)。Cohen (2003) 探討不同學習風格，策略使用及設計任務是教學之間的互動。不同的學習風格影響學習策略的使用。例如，當學生必須由一場演講中學習新的單字時，內向的學生也許會將演講錄音，再回家自己反覆聽，直到了解新單字。個性外向的學生就不同了，他們通常偏好與教師及同學針對與演講相關的主題進行口語對話來使用新單字。因此學者建議透過策略認知及使用的訓練讓學生了解自己的風格，使其在不同的任務中知道有選擇並找出符合自己風格的有效的方法。

由以上的文獻可看出，部分台灣國小學生對於英語學習策略已有些概念，但是使用的情形因學習者的情況而異。這樣的情形可藉由訓練，例如提升策略的認知，以及培養策略的應用能力，而獲得改善。再者，平常的學習策略及應考策略的互動，以及如何藉由應考策略的訓練提升學生的應考能力的議題也值得探

專論

討。因此本研究在國小英語課程中實施學習策略訓練教學：引用學生其他學科如數學、社會、國語文科等之學習內容及方式作為英語學習策略訓練的內容。例如大小、長短、厚薄等形容詞可以藉由英文科學讀本中形容動物特徵的內容學習。氣候的單字教學可以使用英文報紙的氣象預測。家中的房間可以用畫平面圖的方式學習，地點名稱可以請學生畫出學校週邊地圖。此外，其他課程包括數學圖表的呈現，學生只需要認識關鍵單字及圖像（如台灣各主要城市氣候圖）就可以解讀內容，或找出 x 軸（形容詞）及 y 軸（名詞）兩組單字（如附件一的 long, short, 以及 neck, arms）的關係就可以作答。

三、研究目的

由以上的文獻討論中可看出，到目前為止學習策略的研究主要以成人及國高中學生學習者為對象，並無許多重要文獻針對國小學生。本研究首先擬透過問卷調查了解目前國小學生對學習策略的認知及使用情形。並透過不同學科內容的學習將英語學習策略訓練向下延伸到國小學生，期待他們透過學習策略訓練教學、學習策略的認知及運用以增進英語學習的成效。

貳、研究方法與步驟

本文的研究方法與步驟共分為四個部分：研究對象、策略訓練教師、研究步驟、及教學內容。以下就各點分別詳述。

一、研究對象

本研究對象是台南市中區一班國小五年級的學生，扣除參加同時段社團的學生，共二十五人參與本次訓練。這些學生原來就屬同班，英語能力屬常態分配，經校長甄詢所有五年級導師意見後，其中一位導師自願讓其班級參與此項教學實驗。學生除了每週兩堂、由科任老師授課的正式英文課之外，再利用晨間教學的時間參與本「學習策略訓練教學」計劃，共上課六週、一週兩次、每次四十分鐘。參與

學生對英文的學習態度及對學習策略的認知將在本文的第三部分「研究結果」中討論。

二、教師

本研究的英文教師並非這所國小的教師，但有子女在此國小就讀，也固定支援校內晨光教學，因此對於校園環境並不陌生，六週教學期間，與學生互動良好。本研究實施之前，她必須接受十五小時的「英語學習策略」訓練；在準備過程中研究人員多次與教師討論研究目標及課程大綱，並於前測舉行後再次開會，了解參與本研究學童的學習行為及意願。此外，一位接受過英語學習策略課程及課堂觀察訓練的師院四年級學生擔任研究助理，觀察並紀錄整個授課過程。

三、研究步驟

本研究的前測是一份由學生填寫的學習策略調查問卷（附件二），透過回答幫助研究者了解學生的學習狀況及學習策略使用習慣。本次問卷的內容修改 Oxford 於 1989 年及楊乃冬於 1992 及 2002 年發展的問題。問卷中有二十二個選擇題及三題開放式問題。選擇題中含六題與記憶、六題與認知、五題與補償及五題與社交自我情緒管理等語言學習方式相關的問題。例如，與學習記憶相關的問題：當我學習英文時，我會把新學的東西和已學過的部分聯想在一起。與社交自我情緒管理的問題：每當我害怕使用英語時，我會設法使自己放鬆。三題開放式的問題則請學生描述（一）其他學英文的好方法，（二）學英文最困難的地方，（三）學英文的感想。

根據前測的結果回應學生的需求，本學習策略訓練教學課程選擇以和記憶單字相關的策略為主，如分解長單字、認識衍伸單字、認識組合字、及圖像化單字等技巧；課程計畫並包括「間接」技巧如記筆記、資料搜尋、團隊合作及自我鼓勵。課程內容之目標單字來自學生正在使用的英文課本，而內容則來自學生同一學期的其他課本（國語、數學、自然、社會

等)。

六週課程結束後，爲了了解學生的學習行爲是否改變，參與學生再度回答一份與前測相同問題的問卷作爲後測。

四、教學內容

六週的課程大綱如下表一。

第一週的課程以學生英文課本第一課爲基礎帶入英語科學讀本。東西圖書有一本跟本課程主題「The Tail Show」類似的讀本。其中透過與學生問答互動的方式帶入本單元的單字：long, short, small, big, thick, thin, curly, flat。不同於課本中手繪的卡通動物，讀本採用許多真實動物的照片並用活潑的韻文帶領學生練習單字。第一單元結束時授課教師接著介紹另一本英語科學讀本「The Baby Seal's Diary」，並藉由在北極的小海狗故事帶入第二單元的主題。

第二週的課程的主題爲氣候，帶入社會課本中的台灣氣候篇(附件三)。學生除了用社會課本討論台灣南北氣候的差異，也閱讀「英語台北時報」的氣象圖，從中找出台灣各地的氣候。之外學生也試著解讀「英語台北時報」中的東亞氣象圖，找出漢城，東京，北京，上海，馬尼拉及新加坡的氣候。此外老師請學生聯想跟氣候相關的單字如 sun, wind, rain, snow，並由此延伸更多單字如 sunflower, windsurf,

rainbow, snowman。老師提醒學生許多英文單字是組合字，在認識單字時可以先找出已知的部份或將單字分爲兩小字來背。第二單元結束時老師請學生說出在下雪天氣他們會做的事，並將結果(如 14 個人會看電視、8 個人會玩雪等)用數學課本第八課的統計圖表表示出來。

本課程第三單元的設計融合英語課第三課及數學第八課，由學生間的口語調查及製作統計圖表加強單字認知。這次的單字以動詞爲主，介紹學生常做的事情如 watch TV、do homework、play a computer game、ride a bike。課程內容首先延續前一單元的下雪天活動調查，再用表格方式列出學生在 sunny, windy, rainy, snowy days 會做的活動，引導學生說出他們常做的事情如 sleep、take a walk、swim、play baseball 等，讓學生了解他們認識的動詞單字已經不少，藉以減低對英文課背單字的壓力。接著學生互相調查，每位學生必須問至少三位同學 What TV show do you like the most?，再將統計結果製作成圖表。學生對於線型圖及長條圖似乎比較熟悉，所以教師必須花一些時間解釋圓形圖的製作。至於爲什麼在英文課教數學，授課老師也藉此機會說明英語就像國語是個溝通工具，學生可以用國語學數學，也可以用英語學數學。而且用數學學英語也未嘗不可，這類活動可以吸引對數學有興趣但學習英文意願低的學生參與。

表一 六週課程內容大綱

	策略訓練	課程設計
第一週	單字分類及相反字 使用筆記本的好處	前測 英語及自然科融合
第二週	單字組合及延伸字	英語及社會科融合
第三週	閱讀及製作圖表	英語及數學科融合
第四週	單字組合及中英翻譯	英語及國語科融合
第五週	製作平面圖及地圖	英語及生活教育融合
第六週		後測

專論

第四單元嘗試引導學生看到語文間類似之處如部首、組合字、外來語、及中英諺語，讓他們將國語文的學習方法應用在英語學習上。這裡外來語指的是由英文衍伸而來的中文字。目前學生尚未接觸到一些英文的部首如字首 (prefix)、字尾 (suffix)，但是組合字及外來語卻很多。學生課本中的第四課介紹一些英文的組合字如 bathroom、bedroom、living room。國語中的組合字更多，可以讓學生發現並舉例，如國字中的品、林、森、鮮、蠶等。學生熟悉的外來語則與食物較有關如漢堡、熱狗、冰淇淋、可樂等。認識組合字的好處雖然在第一單元已提過，在此可以再次提醒。認識外來語的好處則是利用已知中文字記憶英文單字。活動方面請學生畫出自己的家並標示格局，如果學生住公寓，他們畫平面圖；如是透天屋則畫出整個樓房。學生在構圖中也會問老師車庫、陽台、儲藏室、神壇等相關的英文字。

第五單元的內容根據學生課本第六課介紹的地標如 book store、supermarket、post office、bank 等。為了讓學生將這些單字應用在實際生活上，課程內容設計以學生就讀的國小附近的社區為主，讓學生畫出並標示出校外的地標。全班學生先說出他們知道的銀行、商店、娛樂場所、及小吃店等，然後學生依放學路線〔該國小共有三個路隊〕說出他們在等候家長接送時看到的路標。學生藉此認識一些相關單字如藥店、花店、婚紗攝影等英文課本中較少提及的單字。

事實上，靈活的英文老師可能已經運用生活化的材料進行英語教學。但本文嘗試將國小高年級各科課程做一個整理，期望透過有系統的學科融合，不但讓英語教師有更多的教師資源，也希望透過不同學科的學習培養學生對不同學習策略認知以及使用時機，並獲得學習效益。

參、研究結果與討論

本研究的結果及討論依研究工具分為兩個部分：(一)問卷討論及(二)課堂觀察。其中問

卷討論細分為(1)前測開放式問題的討論及(2)後測及前測的質性比較、課堂觀察結果細分為(1)教師及(2)研究助理的觀察結果。

一、問卷討論

(一) 前測開放式問題的討論

學生有效前測問卷 (二十二份) 中的回答讓研究者初步了解國小學生針對英語的學習意願及行為狀況。因為問卷中前後測的第一至二十三題一樣，因此將在下一段落中與後測比較討論。在此先針對前測第二十三到二十五開放式問題的回答 (附件四) 進行討論。附件四的回答人數會因為部分學生沒有回答或提供一個以上的回答而有差異。首先，學生在第二十三題的回答中提出一些背單字的好方法：如看圖猜字義、遮住單字再測試自己、發問、以及用中文發音幫助記憶。在發音方面學生也提出用電腦學習發音及用自然拼讀法的學習策略。此外，針對一般學習〔包括後設認知及社交自我情緒管理〕學生則提出勤練習、勇於發問、過程趣味性的的重要性。這些回答顯示部分學生已經有學習策略的概念而且會運用一些策略。

根據學生在前測問卷上第二十四題的敘述，他們在英語學習上最感困難的地方是背單字、文法、及句型。可見學生認為背單字很重要，但是背單字對他們來說也最不易掌控。研究者認為部分國小學生覺得學英文「很困難，而且討厭」可能在於他們錯以為死背是唯一記憶單字的方法，如同 Yang (1993) 研究中的大學生，大多數國小學生也依循「傳統、正式」的英語學習方式並且以為學英語只有這一種方法，因此本此策略訓練的目的在於糾正這個觀念並提供其他單字的認知及記憶的方法。研究者發現記憶及認知方法的訓練不但可以提升學生學習單字的能力，也間接幫助學生在其他策略類型〔如補償策略〕的運用 (詳細內容將在下一個段落討論)。

學生的在第二十五題的回答反映出他們

對學習英文的態度呈現兩級化：從負面感覺如可惡、困難、很討厭、無聊；到中立態度如複雜、簡單又有點困難；到正面感覺如好玩、簡單、有趣。不論原因為何，學生學習態度的落差會造成授課教師很大的困擾；而且這種情形並不容易解決。但是可預期的是如果不在國小階段修正學生對學習英文的態度，到國中時落差會更明顯。

(二) 後測及前測的質性比較

本文在此不做量化的評估，而只是質性的比較。因為訓練的時間有限，學生在語言策略使用上的增進並不顯著，但是，忽視此訓練的結果可能是更大的損失。因此這部分的重點為質性的討論，也就是說，以問卷數據的改變曲線進行學生策略運用的評估及假設說明。

由附件五、六可見，經過這六週的課程，學生在記憶、認知及補償策略有成長，社交情緒策略則有小幅度的衰退。本次的問卷調查請學生根據使用情形圈選 1 到 5（1 = 總是不會、2 = 通常不會、3 = 有時會、4 = 通常會、5 = 總是會）。在六題記憶策略的回答中，進步最多的是第六題 (+0.5) 及第一題 (+0.27)，表示學生會在腦海中或紙上畫圖來記住新單字，及將新學的東西和已學的部分聯想在一起。這兩題的回答顯示學生可以接受單字組合及分解、圖表製作的策略訓練。此外，策略問題中的第二題及第四題—使用生字卡記憶及靠生字出現的位置記憶—類似死背的方法，並不是此次訓練重點，所以前後測並沒有顯著的差異。在複習功課方面（第三題），前測的平均 3.36 為所有記憶題目中最高，顯示大多數學生有複習英文功課的習慣；因此後測的回答並無顯著的改變。最後，學生在記憶策略的回答中也表示他們「有時會」將單字分組記憶（第五題），此題的後測平均比前測微幅降低 (0.18)。研究者認為這是因為學生課本編排的方式已經將單字分類，因此學生運用此方法的機會有限。

接下來的討論將針對與認知策略有關的

回答，這些問題在後測中都有成長。其中成長最多的是問卷中的第七及第十題，成長幅度分別為+0.55 及+0.45，表示學生會以不同的方式來練習英文，以及在學習及使用英文時，他們會試著不要逐字翻譯。這個結果顯示跨學科的課程設計讓學生觀察到不同的練習方式，藉由生活化的授課內容讓他們更自然地使用英文。此外，學生第八題的回答也成長+0.36，顯示他們會試著找出中英文發音相似的地方，由此研究者認為讓學生學習國語及第二語言是可以相輔相成的觀念可以幫助第二外語的學習，藉此培養學生聯想的習慣，不但可以建立學習者的信心也提升學習成效。最後，針對這次策略訓練的重點，學生在拆解生字及作筆記方面也有 0.18 及 0.27 的成長；雖然這兩項的成長不如其他題目來的高，研究者認為對這學生而言這是新的嚐試，需要時間使熟練，因此使用情形的成長可預期是較緩慢的。

透過單字訓練本研究也觀察到補償策略的成長。五題補償策略中有四題成長，一題稍微衰退。其中成長最多的是問卷中第十五及十六題，顯示學生會用手勢表達以及尋求資源來了解不懂的英文。這兩題的成長都是+0.64。此外，後測結果也顯示學生會參考圖片及透過句子的其他部分猜生字的意思，這兩題的成長分別是 0.45 及 0.27。這些結果顯示單字策略的訓練讓學生的思考靈活，鼓勵他們主動找其他的方法學習。而以跨學科的課程設計，及使用英文課本以外的資料學習時鼓勵學生參考圖片〔如氣象圖、地圖〕學習，也培養學生尋求資源〔如報紙、科學讀本〕的習慣。

最後，前後測比較顯示學生的社交情緒策略〔第十八到二十二題〕稍微衰退，但是這個策略種類的平均數是所有策略分數中最高的，前測平均分數的範圍從 3.09 到 3.55，顯示多數學生已經有使用社交及自我情緒管理的習慣，因此進步幅度有限。學生表示他們會和同學以起練習英文；他們也會獎勵自己、使自己放鬆、並培養勇於嘗試冒險的學習態度。

專論

二、課堂觀察

(一)教師課堂觀察

授課教師的觀察依學生的策略使用情形進行討論。教師發現，學生對於文字活動例如分解單字、聯想單字及翻譯都很有興趣。五年級的學生已經有一些單字基礎，所以分解單字如 supermarket (第二週)或聯想延伸字如 sun, sunny, sunshine(第三週)都是有趣的挑戰。同時，學生也喜歡中英文翻譯(第四週)如翻譯「有其父必有其子」這類中英文都有的成語。授課教師表示，進行這類活動時，學生的參與意願都很高，顯然這是一個好的學習單字及增加單字量的方法。再者，參與的學生也喜歡訪談(第三週)及製圖(第三、五週)這類動態的活動。這可能是因為一般的課堂內容並沒有許多讓學生互動或動手畫圖的機會。教師表示，在學生進行訪談時通常只和坐在附近的好朋友對話，而且有時會偷懶用中文問答，這時教師及研究助理必須在教室中走動，提醒學生要多找一些不同的互動對象且要記得用英文對達。在製圖方面，教師觀察到學生大致上都喜歡畫圖，但是喜歡色彩或繪畫的同學會特別的設計他們的圖表，可見教學內容如果配合學生的多元智能或喜好都可以提升學生的學習意願。

相對的，授課教師也觀察到在策略訓練中，學生較難接受分類的活動。當他們看到一份單字表時寧願依順序從第一個背到最後一個單字，因為大多數學生認為分類活動太花時間。教師表示，學生的反應是可以了解的，因為台灣的學生不但習慣也很會背單字。因此在授課時，教師特別向學生示範分類的方法，並且舉出同性質單字在拼法上之共通性時(如 living room, bathroom, bedroom 之共通性為 room)，學生也同意在背大量單字時這樣的學習方法可以省時也幫助記憶。

此外，本課程也根據 Oxford (1990) 提出的間接策略中的後設認知策略，在教學內容中設計了筆記本的使用。成功的學習者通常會利用筆記本寫下自我思考的想法及結論。因為本次

訓練並無課本或習作簿，筆記本可以讓學生抄下重點並做紙上的練習。然而根據教師及研究助理的觀察，學生在使用筆記本的情形稍嫌被動，除了依教師指令抄寫之外，學生並不會主動的寫下感想，這可能跟他們的年紀有關。即使如此，筆記本仍然可以節省教師準備學習單的時間，並給學生更多練習單字的機會。

(二) 研究助理觀察

研究助理的重點在於授課教師及學生的互動，及學生對於教材的反應這兩部分討論。研究助理認為授課教師及學生的互動隨著時間而增進，剛開始時學生的態度維持兩級化：「仍有些人懶洋洋，有些人很積極，而且大概都是那幾個」。在第三週時教師和學生的默契提升，研究助理也觀察到學生逐漸地了解策略的應用。在第五週進行暖身複習時，研究助理觀察到授課教師及學生之間的互動及學生對策略的概念已經有明顯的增進：

今天小朋友上課的參與度十分高，對於老師的問題能十分駕輕就熟的回答(老師對於這點的看法是：老師和小朋友之間開始有默契了!)，這樣的課堂氣氛表現於1.小朋友願意發言，而不像剛開始時只有幾個小朋友舉手。2.老師問他們這是什麼策略，小朋友能說出策略為何，並舉出以前提過的例子或自己想一個。所以，當教師與學生之間的互動更好時，學生變的更願意接受學習策略的概念並且更願意試著去使用策略。

再者，研究助理的報告中可看出學生對於生活化的教學最感興趣。以下為研究助理對第三週授課的觀察，其中包括複習「最喜歡電視節目」的調查及統計活動、以及介紹家中房間的繪圖活動：

討論(最喜歡的電視)節目時，小朋友踴躍發言的情形前所未見。比較值得注意的是，〔之後，當教師請學生〕畫出自己的家時，小朋友會自己發問很多問題和單字，如陽台、巷子、飲水機、曬衣間...等。這些單字都是小朋友

友每天用得到的，所以他們也十分感興趣，有些單字老師是直接告訴小朋友意思，有些是請小朋友猜一猜，有些是請小朋友用 phonics 拼出來，小朋友似乎覺得很好玩也很實用。

除了第三週的活動，研究助理的紀錄也顯示學生對第五週製作學校附近地圖的活動反應的很好。學生從活動中學到新的單字如 wedding photo shop, five-star hotel, stationary store, pharmacy 等與他們日常生活有關的地標單字。此外，研究助理的紀錄也顯示學生對第三週閱讀英文報紙的活動也很有興趣，他們不但看課程中的氣象單字，也在課後翻閱其他內容，顯然他們樂於挑戰自己的能力。因此，研究助理發現生活化的教材，尤其與他們的家及學校有關的內容都是提升學生的學習意願的原因。

肆、結論

以下部分將針對本研究在教學上的應用及其研究限制進行討論。

一、教學應用

(一)記憶策略訓練讓學生有更多的方法記憶單字

策略訓練幫助學生分解結合字（如 supermarket）或音節（如 pizza），找出英文單字中已知的部分，學習將英文單字在腦海中或紙上圖像化，並結合平面圖、地圖、及統計圖的應用讓單字學習多樣化並且生活化。當學習者發現更多可使用的方法時，就不需要完全依賴他們認為很無聊的死背方式。死背對部分學習者來說很困難，對大多數學生來說也無趣，而策略訓練可以提供他們其他的學習方法。多種學習方法也讓學生可以在不同情境中運用不同的方法，例如在一般練習時使用較花時間但是不會馬上忘記的分解及圖化方法。換句話說，策略訓練讓學生可以依自己的學習方式及不同情境靈活運用適當的學習方法，讓英文學習有趣而且有效。因此英語教師不必急於讓學生放棄原有的習慣，而是讓學生練習及應用更

多的方法。

(二)記憶策略訓練有助於學生整體的語言學習策略認知及運用

教師在規畫及執行英語學習策略訓練時，應調查並從學生最需要的策略開始，如本研究對象指出的背單字、背句型等。但是本研究發現特定策略的教學不只幫助學生學習使用某些策略，更重要的是學生培養方法的認知，不但幫助他們靈活思考，找出適合自己的學習方式，也鼓勵學生舉一反三，將學習延伸到其他策略類型，或將策略應用到其他學科。研究者認為如果「策略」這個名詞不適用於國小學生，教師可以使用國小學生較熟悉的「方法」這個名詞來建立學生對自我學習過程的認知。本研究顯示部分學生已經會使用學習策略，課堂上的訓練提供更多的方法，也幫助他們分析自我的優缺點，並找出适合自己學習方式的方法。因此教師在訓練過程中不用急於看到結果，因為改變的過程先是觀念上的改變，才有行為修正，而且行為改變也會因學生的學習環境有異。

(三)透過其他學科學習英語，可提升弱勢學習者的學習意願

許多研究提及融合學生的其他學科學習於語言學習的額外效益，因此本研究的課程內容設計也結合其他學科內容。因本文重點首在於學習策略，學科整合並非主要議題，而是課程設計的方法之一，因此本文將不會深入討論學科整合與學習策略之相關性，而擬在此討論課程設計中融入其他學科的一些發現。透過其他學科學習英語不但豐富教學內容也讓學生看到各學科的相關性。這樣的設計也讓英語教學的內容更真實有用，而不再侷限於溝通會話或玩遊戲。即使部分教師也許會對自己跨學科的教學能力及學生的跨學科學習能力缺乏信心，研究者認為透過學生熟悉的學習過程如繪圖、統計、表格，再加上目標單字，就可以是一個有趣實用的跨學科英語教學。英語教師只需要參考學生在同一學期其他學科的課程內

專論

容，將其融入英文課的目標單字及句型（例如自然科學及英語的形容詞單字、社會科的台灣地形氣候及英語的氣候單字），就可以提升教學內容的趣味性及實用性。如此，英語弱勢學生也可以運用他們已知的其他學科知識參與英語課的活動，而英語優勢的學生也可以藉此練習其他學科的內容。此外，透過其他學科學習英語更提供了結合性語言技巧的訓練，也提供一個較自然的學習環境，透過任務及專案教學提供學生多方面的學習經驗及培養多元化的能力，讓英語課不再只是第二外語的課程，而是模擬英語為母語的教學環境，提供學習者語言、知識、及社會文化的引導，因而建立學習者語言學習、其他學科、及社交情緒的管理能力。如此，英語課才不會成為國小學生額外的課業，與其他學科學習時間競爭，而是增進學生整體學習的有趣且有效工具。此外，透過其他學科學習英語可以讓有心的教師重新將自己定位成「英語導師」，提供學生多元而且結合性的語言環境。

二、本研究之限制

本研究的限制在於其有限的訓練時間，以及因為不是純粹量化研究，未能提出探討假設之因果關係。因此建議未來應用學習策略的研究可採用實驗組與對照組的比較方式，有效控制其他因素，使策略訓練的效益可以更準確地被評量。此外，較長的策略訓練時間將可更清楚的觀察到策略使用的增減情形。畢竟策略也是另一種形式的習慣養成，短時間內是無法養成或改變習慣的。雖然開放式問卷不易完全反映國小學生學習策略的實際狀況，詳細的學生回答仍具有相當程度的參考價值。因此在學生回答問卷的過程中，主試教師需詳細解釋問題內容及回答方式，並提供足夠的填寫時間，已確保開放式問卷回答的可信度。希望未來的研究能以本研究限制為借鏡，以期將研究發現更廣泛的應用在教學界。

參考文獻

- Bedell, D., & Oxford, R. L. (1996). Cross-Cultural Comparisons of Language Learning Strategies in the People's Republic of China and Other Countries. In R. L. Oxford (Ed.), **Language learning strategies around the world: Cross-cultural perspectives** (Technical Report #13, pp. 47-60). Honolulu: University of Hawaii, Second Language Teaching & Curriculum Center.
- Brewster, J., Ellis, G. & Girard, D. (2002). **The primary English teacher's guide**. London: Penguin.
- Brinton, D. M., & Master, P. (Eds.). (1997). New ways in content-based instruction. Alexandria, VA: **Teachers of English to Speakers of Other Languages**.
- Chamot, A. U. (1987). The Learning Strategies of ESL Students. In A. Wenden & J. Rubin (Eds.), **Learning strategy in language learning** (pp. 71-83). London: Prentice-Hall International.
- Cohen A. D. (2003). The Learner's Side of Foreign Language Learning: Where Do Styles, Strategies, and Tasks Meet? **International Review of Applied Linguistics** 41, 279-291.

- Ehrman M. E., Leaver B. L., & Oxford R. L. (2003). A brief Overview of Individual differences in Second Language Learning. **System** 31, 313-330.
- Griffiths, C. (2003). Patterns of Language Learning Strategy Use. **System** 31, 367-383.
- Huang, S. C. (2001). Effects of Language Learning Strategy Training on English Learning. Taiwan. (ERIC Document Reproduction Service No. ED461287)
- Huang, X-H., & Van Naerssen M. (1987). Learning Strategies for Oral Communication. **Applied Linguistics** 8(3), 287-307
- Lan R. & Oxford R. L. (2003). Language Learning Strategy Profiles of Elementary School Students in Taiwan. **International Review of Applied Linguistics**, 41, 339-379.
- Lin, L. (2001). Taiwanese Children' s EFL Vocabulary Learning Strategies. **Master' s Thesis**, Ching-Hwa University.
- O' Malley, J. M. (1987). The Effects of Training in the Use of Learning Strategies on Learning English as a Second Language. In A. Wenden & J. Rubin (Eds.), **Learning strategy in language learning** (pp. 133-144). London: Prentice-Hall International.
- O' Malley J. M. & Chamot, A. U. (1990). Learning Strategies in Second Language Acquisition. **Cambridge**: Cambridge University Press.
- Oxford, R. (1990). Language Learning Strategies. **Boston**: Heinle & Heinle Publishers.
- _____ (1996). What Have We Learned About Language Learning Strategies Around the World? In Rebecca L. Oxford (Ed.), **Language Learning Strategies Around the World: Cross-Cultural Perspectives** (Technical Report #13, pp. 247-249). Honolulu: University of Hawaii, Second Language Teaching & Curriculum Center.
- _____ (2001, January/February). Integrated Skills in the ESL/EFL Classroom. ERIC Digests. **ESL Magazine**, 6(1).
- Rubin J. (1975). What the "Good Language Learner" Can Teach Us. **TESOL Quarterly**, 9(1), 41-51.
- _____ (1981). Study of Cognitive Processes in Second Language Learning. **Applied Linguistics**, 11(2), 118-131.
- Rubin J., & Thompson I. (1994). **How To Be a More Successful Language Learner**. Boston: Heinle & Heinle Publishers.
- Takahashi-Breines, H. (2002). The Role of Teacher-Talk in a Dual Language Immersion Third Grade Classroom. **Bilingual Research Journal**, 26(2), 461-483.
- Thompson, I. (1987). Memory in Language Learning. In A. Wenden & J. Rubin (Eds.), **Learning Strategy in Language Learning** (pp. 43-56). London: Prentice-Hall International.

專論

- Weinstein C. E., & Mayer, R. E. (1986). The Teaching of Learning Strategies. In M. C. Wittrock (Ed.), **Handbook of Research on Teaching** (pp. 315-27). 3rd ed. New York: Macmillan.
- Wenden, A. L. (1987). How to Be a Successful Language Learner: Insights and Prescriptions from L2 Learners. In A. Wenden & J. Rubin (Eds.), **Learning Strategy in Language Learning** (pp. 103-117). London: Prentice-Hall International.
- ___ (1987). Incorporating learner training in the classroom. In A. Wenden & J. Rubin (Eds.), **Learning Strategy in Language Learning** (pp. 159-168). London: Prentice-Hall International.
- Yang, N. D. (1992). **Second language learners' beliefs about language learning and their use of learning strategies: A study of college students of English in Taiwan**. Ph.D. diss., University of Texas.
- ___ (1993). **Understanding Chinese students' language beliefs and learning strategy use**. Paper presented at the 27th annual meeting of the Teachers of English to Speakers of Other Languages, Atlanta, GA.
- ___ (2003). Integrating Portfolios into Learning Strategy-Based Instruction for EFL College Students. **International Review of Applied Linguistics** 41, 293-317.

The Relation between Strategy Instructions for Vocabulary Acquisition and Children's Foreign Language Learning

Huei-Cin Chen* Wun-Li Zou**

The study surveys the awareness and usage of English-learning strategies by primary school students, and compares their learning behaviors before and after strategy training. The analysis shows that while some pupils already use strategies in learning English, most can benefit from a strategy-training program. The results of the study indicate that pupils divide long words to known components or phonetic parts, visualize words in their mind or on paper, and use different ways to practice. In addition, integrating students' other academic subjects in curriculum design makes learning more interesting; the inclusion also enables students to learn English through processes common to other academic subjects such as mathematics, natural science and social studies.

Keywords: learning strategy, vocabulary learning, vocabulary memorization strategy





*Instructor, Department of Languages & Literature Education, NUTN

** Associate Professor, Department of Languages & Literature Education, NUTN

附件一

自然科學學習單

兩人一組，請在空格中填入符合這些條件的動物：知道英文動物名稱請用英文寫，其他可用中文回答。

X=形容詞 Y=名詞	long	short	thin	thick	Big	Small
Neck 				Pig		
Arms 	monkey					
legs 		panda				
tails 			monkey		peacock	owl

附件二

學習策略調查問卷前測及後側

永福國小英語學習策略調查

填寫日期: 92年 月 日

班級:

姓名:

性別: 男

女

目前有沒有在補習英文: 有 沒有

從通有通總

說明:請依照你自己的學習習慣及方式作答,這不是考試,答案沒有對錯。

來常時常是

請圈選最符合你實際情況的敘述。

不不會會會

1 MEM1 當我學習英文時,我會把新學的東西和已學過的部分聯想在一起。 1 2 3 4 5

2 MEM2 我使用生字卡來記憶生字。 1 2 3 4 5

3 MEM3 我經常複習英文功課。 1 2 3 4 5

4 MEM4 我靠英文單字或片語出現在書上、黑板上,或標誌上的位置來記憶。 1 2 3 4 5

5 MEM5 我把英文生字分組記憶(如同義字、反義字;動詞、名詞)。 1 2 3 4 5

6 MEM6 我會在腦海裡或紙上畫圖或者一邊寫一邊唸來幫助我記住新單字。 1 2 3 4 5

7 COG1 我以不同的方式一如玩遊戲、聽力練習、韻文歌謠一來練習我所學的英文。
1 2 3 4 5

8 COG2 我會找出英文和中文發音相似的地方幫助學習。 1 2 3 4 5

9 COG3 我會把生字拆解為幾個我已知的部分以理解它的字義。 1 2 3 4 5

10COG4 在學習或使用英語時,我試著不要逐字翻譯。 1 2 3 4 5

11COG5 我會將我聽到或讀到的英文作成摘要筆記。 1 2 3 4 5

12COG6 遇到生字時,我會用手指著這著字或在下面畫線,或用手遮住,提醒自己要注意。
1 2 3 4 5

13COM1 我會在閱讀時參考圖片,對文章內容進行猜測。 1 2 3 4 5

14COM2 當我遇到生字時,我會試著透過句子的其他部份來猜生字的意思。 1 2 3 4 5

15COM3 當別人聽不懂我講的英文時,我會用手勢來表達我想說的 1 2 3 4 5

16COM4 當我不懂某一個英文生字時,我會查字典或要求別人幫我。 1 2 3 4 5

17COM5 當我不知道某一個英文生字時我會用別的英文說法來表示,如同義字或英文解釋等

專論

- | | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 18SA1 每當我害怕使用英語時，我會設法使自己放鬆。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 19SA2 我已經準備好要冒這個險了：就算這個字或句子我猜的不對，我仍要練習講英文 | | | | | |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 20SA3 當我的英語表現良好時，我會獎勵自己。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 21SA4 當我不懂別人對我講的英文時，我會要求對方講慢一點、再講一便或是解釋清楚他講的 | | | | | |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 22SA5 我會和其他同學練習英文。 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 23 我還有其他學英文的好方法: | | | | | |
| <hr/> | | | | | |
| 24 我覺得學英文最困難的地方是： | | | | | |
| <hr/> | | | | | |
| 25 我覺得學習英文很 | | | | | |
| <hr/> | | | | | |

Adapted from Oxford 1989 and Yang 1992 & 2002.

附件三

教案範例

教案二 英文及社會之融合

融合社會課本第一單元 台灣的天氣

	項目	句型及內容	教具	學習策略	學習重點
第一堂 5 分鐘	驗收上週功課；複習分類策略	living room bedroom bathroom dining room hot dog hamburger pizza; ice cream	將 15 單字分類列出	自我情緒管理； 分類記憶	討論學生如何獎賞鼓勵自己；讓學生看到分類雖然花時間但是可以減少死背的時間
5 分鐘	介紹 Baby Seal 故事；帶進本單元單字	sun, sunny, wind, windy, rain, rainy. cloud, cloudy snow, snowy warm, hot, cold	讀本 黑板	看圖猜字義；	由北極海豹的故事進入氣候主題；認識北極生態
10 分鐘	認識台灣島氣候；看英文報紙的氣象資訊；學生看圖回答問題	學生將簡報黏在筆記本左頁，在右頁將看到的氣候單字寫出來；句型一練習	社會課本第 14 頁；台北時報全島氣象預測圖	運用已知：其他科目的知識；由圖表猜測及認識單字	了解台灣北部及南部氣候差異；解讀英文資訊；如何看圖表
5 分鐘	觀察單字的衍伸；如何由名詞形成形容詞及組合字	sun, sunny, sunflower; wind, windy, windsurfing; snow, snowy, snowman, snowboard;	黑板	猜測及記憶單字的方法	了解單字如何衍伸；如何從生字中找到已知單字；介紹相關運動活動
功課	找出其他由氣	raincoat, snowball		可以找字典或	

專論

	候單字衍伸的字			問老師同學	
第二堂 5 分鐘	使用韻文複習句型及單字；請學生圈選目標單字	rain, snow, sun	Jazz Chant for Children: “The Sun is Shining” 歌詞內容	使用韻文練習	聽力練習 學習與氣候相關句型
10 分鐘	加強氣候單字練習	句型二練習	台北時報東南亞天氣圖	使用圖表	複習氣候單字；看地圖學習地名
5 分鐘	複習字根及延伸字	sunny = sun+ny rain = rain+y cloudy = cloud+y	在黑板分解延伸及組合字	認識有些形容詞是名詞的延伸；有些名詞是組合字	整理學習重點

句型 1

Teacher: What is the weather in Taipei?

Students: It's rainy.

Teacher: What is the weather in Tainan?

Students: It's sunny.

句型 2

Teacher: What countries are on this map?

Students (in Mandarin): 日本、大陸、菲律賓 . . .

Teacher: What is the weather in Beijing?

Students: It's cloudy.

附件四

學生開放式回答整理—前測

〔第 23 題〕其他學習英文的好方法

- A. 背單字
 - 1. 把單字背好很重要、專心背（三）
 - 2. 看圖（一）
 - 3. 用紙把單字遮住，測試自己的能力
 - 4. 遇到不會的單字要發問或請教老師（二）
 - 5. 用中文發音記憶（一）
 - 6. 死背（一）
- B. 發音
 - 1. 用電腦學習發音（一）
 - 2. 用自然拼讀法記憶
- C. 一般學習
 - 1. 每天唸英文（一）
 - 2. 玩英文遊戲（二）
 - 3. 常常練習（二）
 - 4. 跟會的人練習（一）
 - 5. 做紀錄（一）
- D. 沒有、想不到（七）

〔第 24 題〕學英文最困難的地方

- E. 沒有、學英文很簡單（一）
- F. 記憶
 - 1. 單字（十）
 - 2. 句型（四）
- G. 發音
 - 1. kk 音標（二）
 - 2. 新的發音（一）
- H. 文法（二）
- I. 授課方式
 - 1. 考試（五）
 - 2. 不玩遊戲（一）

〔第二十五題〕我認為學英文很

- J. 正面
 - 1. 好玩、有趣（三人）
 - 2. 簡單（五）
- K. 中立
 - 1. 只要努力一定會（一）
- L. 負面
 - 1. 困難（四）
 - 2. 可惡、討厭（四）
 - 3. 無聊（二）

附件五

前後測比較

			前測	後側	比較
1	MEM1	當我學習英文時，我會把新學的東西和已學過的部分聯想在一起。	2.73	3.00	0.27
2	MEM2	我使用生字卡來記憶生字。	2.32	2.32	-
3	MEM3	我經常複習英文功課。	3.36	3.23	-0.14
4	MEM4	我靠英文單字或片語出現在書上、黑板上，或標誌上的位置來記憶。	2.82	2.68	-0.14
5	MEM5	我把英文生字分組記憶(如同義字、反義字；動詞、名詞)。	2.91	2.73	-0.18
6	MEM6	我會在腦海裡或紙上畫圖，或者一邊寫一邊唸來幫助我記住新單字。	2.91	3.41	0.50
7	COG1	我以不同的方式一如玩遊戲、聽力練習、韻文歌謠一來練習我所學的英文。	2.86	3.41	0.55
8	COG2	我會找出英文和中文發音相似的地方幫助學習。	2.73	3.09	0.36
9	COG3	我會把生字拆解為幾個我已知的部分以理解它的字義。	2.77	2.95	0.18
10	COG4	在學習或使用英語時，我試著不要逐字翻譯。	2.23	2.68	0.45
11	COG5	我會將我聽到或讀到的英文作成摘要筆記。	2.64	2.91	0.27
12	COG6	遇到生字時，我會用手指著這著字或在下面畫線，或用手遮住，提醒自己要注意。	3.05	3.14	0.09
13	COM1	我會在閱讀時參考圖片，對文章內容進行猜測。	2.68	3.14	0.45
14	COM2	當我遇到生字時，我會試著透過句子的其他部份來猜生字的意思。	2.86	3.14	0.27
15	COM3	當別人聽不懂我講的英文時，我會用手勢來表達我想說的	2.36	3.00	0.64
16	COM4	當我不懂某一個英文生字時，我會查字典或要求別人幫我。	3.23	3.86	0.64
17	COM5	當我不知道某一個英文生字時我會用別的英文說法來表示，如同義字或英文解釋等	2.77	2.68	-0.09
18	SA1	每當我害怕使用英語時，我會設法使自己放鬆。	3.09	3.14	0.05
19	SA2	我已經準備好要冒這個險了：就算這個字或句子我猜的不對，我仍要練習講英文	3.41	3.14	-0.27
20	SA3	當我的英語表現良好時，我會獎勵自己。	3.45	3.32	-0.14
21	SA4	當我不懂別人對我講的英文時，我會要求對方講慢一點、再講一便或是解釋清楚他講的	3.55	3.45	-0.09
22	SA5	我會和其他同學練習英文。	3.32	3.14	-0.18

附件六

前後測比較—策略別平均

	前測	後測	比較
記憶	2.84	2.89	0.05
認知	2.71	3.03	0.32
補償	2.78	3.16	0.38
社交情緒	3.36	3.24	-0.13

